

# INSIDER



Informationen für  
Mitarbeiter und Partner der  
RUD Gruppe

Information for Employees  
and Partners of the  
RUD Group

## Effizienzsteigerung in unserer Draht- Coil-Verarbeitung

Die Abteilung Strahl- und Ziehanlage ist für die gesamte Kettenfertigung von zentraler Bedeutung. Das Ziehen von Drahttringen gehört zur grundlegenden Voraussetzung für die nachfolgende Automatenabteilung.

Dank der Verwendung eines Wendetisches (TOOL MOVER) ist es uns gelungen, Drahtcoils mit einem größeren Ringgewicht zu verarbeiten, was zur Folge hat: weniger Stillstandszeiten der Anlage und mehr durchgesetzte Menge in einer kürzeren Zeit.

Ein weiterer Vorteil für den Einsatz des TOOL MOVERS liegt darin, eine weitere Aufnahmehaspel mit einem Coil vorrüsten zu können, was zu einer deutlichen Zeiteinsparung beim Ziehprozess führt.

War die Beladung der alten Aufnahmehaspel noch sehr aufwendig und nicht ganz ungefährlich, so ist nun die Beladung des Wendetisches in puncto Arbeitssicherheit deutlich verbessert.

Erfreulich ist, dass der TOOL MOVER ein Eigenprodukt von RUD ist und für unsere Zwecke verwendet werden kann.

### LOADING COILS WITH TOOL MOVER

*The blasting and expanding system represents a vital element of the entire chain production unit. Expanding wire rings is a fundamental requirement for the subsequent machine department.*

*Thanks to the application of a reversing table (TOOL MOVER) we are capable of machining wire coils with greater ring weight with the con-*

*sequence that we have cut system downtimes and boosted throughput while reducing the time needed to do so.*

*An additional benefit of TOOL MOVER is that you can prepare a further winder with a coil which makes the expanding process much quicker. Whereas loading the old winder was very tedious and fairly dangerous, loading the reversible table has now become significantly safer. We are delighted that TOOL MOVER is a RUD product suitable for our purposes.*

**Das Team der Abt. Strahl- und Ziehanlage**  
The Team of the subsequent machine department  
Von links / from the left: Roland Bestle, Michael Maier,  
Jochen Schwermer (hinten links / back left), Wolfgang Kluge  
(hinten rechts / back right), Dieter Emmer, Reinhard Holz,  
Wolfgang Theiner  
Nicht im Bild / not shown in this picture: Günter Teuber



WELTMARKTFÜHRER  
INDEX  
BEREICH: KETTEN UND KETTENSYSTEME



### Wir sind Weltmarktführer mit unserem gesamten Kettenprogramm

Es gibt keine Olympischen Spiele, die Goldmedaillen für die erfolgreichsten Unternehmen vergeben.

Es gibt aber den renommierten Weltmarktindex der berühmten Hochschule St. Gallen in der Schweiz, der die wirklich besten Welt-Unternehmen definiert. Die RUD Gruppe ist dort ganz aktuell als Weltmarktführer im Branchen-Segment Ketten Systeme gelistet worden. Das ist in der Tat eine sehr hohe Auszeichnung, die insbesondere auch für unsere vielen weltweiten Kunden zentrale Botschaft ist.

### WE ARE GLOBAL LEADERS WITH OUR ENTIRE CHAIN PROGRAM

There are no Olympic Games that award gold medals to the most successful companies.

However, there is the renowned world market index created by the famous Swiss St. Gallen University that defines the genuinely best global companies. At present, RUD Group is listed here as the global leader within the chain systems industry segment. This is indeed a very special award that sends a core message, in particular also to our many customers around the globe.

# Der Insider im Gespräch mit Franz Traub, Produktionsleiter RUD Werk Unterkochen

**Was waren in den vergangenen Monaten die Schwerpunkte der Arbeit im Werk Unterkochen?**

Ein ständiges Thema ist die Verbesserung unserer Kostenposition. Hier haben wir an verschiedenen Themen gearbeitet. Wir haben in unsere Bearbeitungskapazitäten investiert und arbeiten in allen Fertigungsbereichen daran, den Automatisierungsgrad zu erhöhen und unsere Produkte mit noch besserer Qualität herzustellen.

Neben diesen Projekten hat uns die Altersstruktur seit mehreren Jahren beschäftigt. Wir haben in den vergangenen 4 Jahren mehr als ¼ unserer gewerblichen Mitarbeiter und über 40 % unserer angestellten Mitarbeiter in der Produktion aufgrund von Ruhestand oder Altersteilzeit ersetzen müssen. Nachdem die ausscheidenden Mitarbeiter häufig auf 40 Jahre und mehr Betriebszugehörigkeit zurückblicken konnten, war dies natürlich auch ein Aderlass an Know How. Dies konnten wir nur durch rechtzeitige und möglichst adäquate Versetzungen und Neueinstellungen kompensieren. Auch in den kommenden Jahren wird uns dies sowie die weitere Flexibilisierung unserer Mitarbeiter stark beschäftigen.

**Gab es noch weitere wesentliche Themen und Aufgaben?**

Neben den bereits genannten Aufgaben arbeiten wir ständig an Qualitäts- und Prozessverbesserungen, wie z.B. der Eliminierung von „schwarzen Stellen“ beim Verzinken, der Ablaufverbesserung und Verkettung der einzelnen Arbeitsschritte bei den Schweren Ketten, Durchlaufzeit- und Taktzeitreduzierungen. Zusätzlich haben wir in den vergangenen Wochen

erhebliche Anstrengungen unternommen, den gestiegenen Bedarfen gerecht zu werden (Kapazitätserweiterungen, verlängerte Arbeitszeiten). Hinzu kommen Ersatzinvestitionsprojekte und Maschineninstandsetzungen.

**Die genannten Projekte sind geprägt von internen Anforderungen und Notwendigkeiten. Gibt es auch Projekte aufgrund externer Anforderungen?**

Aufgrund von Kundenanforderungen und Marktentwicklungen sind wir auch mit der Einführung von neuen Produkten gefordert. Daneben unterstützen wir die Suche nach neuen, bzw. Alternativmaterialien und setzen veränderte und neue gesetzliche oder normative Regelungen um (z.B. REACH, DIN ISO 9001, Arbeitsschutz, Arbeitssicherheit, ...). Ein Schwerpunkt in den kommenden Jahren wird die Umsetzung der Maßnahmen zum Hochwasserschutz sein.

**Vielen Dank für das Gespräch.**

## INTERVIEW WITH FRANZ TRAUB, HEAD OF PRODUCTION AT RUD'S UNTERKÖCHEN PLANT

**What have you mainly been focussing on over the past few months at the Unterkochen plant?**

*We always strive towards reducing our costs. In this context, we have been focussing on different aspects. We invested in our machining capacities and are working on boosting the degree of au-*

*tomation throughout all production segments to offer products in an even better quality.*

*Apart from these projects, we have also been working on developing our workforce's age structure for several years. Over the past four years, more than a quarter of our commercial staff and over 40% of our production team have retired or opted for part-time retirement options. Retiring team members had often been working in our company for 40 years and consequently the development also meant losing a significant chunk of our expertise. The only way to tackle the issue was to adequately restructure our workforce and recruit new members. We will continue to look into this issue and push on with making our workforce more flexible over the next few years.*

**Have you been dealing with any other important topics or activities?**

*In addition to the projects I just mentioned we permanently work towards improving our quality and processes, for instance eliminating "black spots" in zinc plating, streamlining general procedures and linking individual heavy chain activities, throughput times as well as cutting the cycle times. Over the past few weeks we have been intensively working on meeting increased demands by enhancing capacities and extending working times. We also have to keep replacement investments and machine maintenance in mind.*

**All these projects focus on internal demands and requirements. Are you also working on projects to react to external demands?**



*Customer demands and market developments also force us to aim our attention at introducing new products. We also foster the search for new, alternative materials and implement changed as well as new statutory or regulatory standards (e.g. REACH, DIN ISO 9001, occupational health and safety, etc.). Over the next few years we will be working on completing measures relating to flood protection.*

**Thank you for the interview!**



# Wir sind ein exzellenter Ausbildungsbetrieb

Mit derzeit 41 Auszubildenden in den Ausbildungsberufen:

- Technischer Produktdesigner (m/w)
- Elektroniker für Betriebstechnik (m/w)
- Industriemechaniker (m/w)
- Fachinformatiker für Systemintegration (m/w) und
- Industriekaufmann (m/w)

stellen wir in der Region Ostwürttemberg einen führenden und innovativen Ausbildungsbetrieb dar, der mit einem breit aufgestellten Ausbildungsprogramm seine Auszubildenden begeistert und so hochqualifizierte Fachkräfte von morgen gewinnt.

Wir legen schon beim Beginn der Ausbildung einen großen Wert darauf, alle unsere Auszubildenden optimal in unsere Betriebsfamilie zu integrieren und so das Wir-Gefühl zu stär-

ken. Egal ob bei gemeinsamen Ausflügen, dem zusätzlich angebotenen Englischunterricht, diversen Seminaren oder unseren Ausbildungsmeetings – bei uns ist immer etwas geboten. Besonders stolz sind wir auch auf die Vielzahl an tollen Projekten, welche unsere Auszubildenden initiieren und durchführen. Egal ob beim Young Industrial Art Award von der IHK Ostwürttemberg oder beim Entwerfen eines eigenen Azubi T-Shirts, unsere Auszubildenden geben immer Vollgas – dies sieht man auch an den hervorragenden Resultaten. Wir sind stolz, solche tollen Azubis ausbilden zu dürfen und sie auf ihrem Weg zum Erwachsenwerden begleiten zu können.

## Steckbrief Jenny Ziebart:

Mein Name ist Jenny Ziebart und ich habe in der Zeit von September 2011 bis Januar 2014 meine

auf ihrem Weg begleiten zu dürfen.

## Steckbrief Klaus Wilhelm:

Mein Name ist Klaus Wilhelm und bin seit 46 Jahren im Unternehmen. Ich habe hier meine Ausbildung zum Elektroinstallateur absolviert und nach erforderlichen Praxisjahren die Elektrotechnik-Meisterschule der Handwerkskammer in Ulm besucht.

Seit knapp 20 Jahren bin ich in der Berufsausbildung und hauptsächlich für die Berufe Elektroniker/BT und Mechatroniker verantwortlich. Bei beiden Ausbildungsberufen bin ich seit Jahren Mitglied im Prüfungsausschuss.

## Steckbrief Marc Plessen:

Mein Name ist Marc Plessen, ich habe 1990 meine Ausbildung zum Industriemechaniker bei der RUD Gruppe begonnen. Im Anschluss machte ich den Industriemeister-Metall bei der IHK. 1999 begann

training sessions, for example, as well as briefings and etiquette training.

We are also keen to provide the trainees with optimal support in the course of the training and at the same time to have a lot of fun together. We always have something to offer – whether it be joint excursions, the additional English lessons that we offer, various seminars, or our training meetings.

We are also particularly proud of the wide variety of great projects that our trainees initiate and see through. Whether taking part in the Young Industrial Art Award organised by the East Württemberg Chamber of Commerce and Industry, or designing their own trainee T-shirts, our trainees always give it everything they've got – the excellent results are the proof. We are proud to have the opportunity to train such great apprentices and to accompany them on their way to becoming adults.

## Jenny Ziebart's profile:

My name is Jenny Ziebart and from September 2011 to January 2014 I completed my apprenticeship with RUD to become an Industrial Manager. From the very beginning, I was enthusiastic about human resources and, above all, about the training with its varied tasks. After passing the trainer aptitude test and completing my further training as a human resources specialist, I was entrusted to manage the commercial training programme. I love my job and look forward to accompanying many more trainees on their journey.

## Klaus Wilhelm's profile:

My name is Klaus Wilhelm and I have been with the company for 46 years. I completed my training as an electrician here and, after gaining the necessary years of practical experience, I attended the Electrical Engineering Master School of the Chamber of Trades in Ulm.

I've been working in vocational training for almost 20 years and am mainly responsible for the Electronics Technicians for Industrial Engineering and the Mechatronic Technicians. I've been a member of the examining board for both these apprenticeships for many years.

## Marc Plessen's profile:

My name is Marc Plessen. In 1990, I started my training with the RUD Group to become an Industrial Mechanic. I then completed my training as an industrial foreman in metal technology with the Chamber of Commerce and Industry. In 1999, I began training Industrial Mechanic and Metal Technology Specialist apprentices. I am a member of the Chamber of Commerce and Industry examining board for both these occupations.



Jenny Ziebart



Klaus Wilhelm



Marc Plessen

ken. Dies gelingt uns durch die Durchführung unserer Willkommensstage, bei welchen unser Nachwuchs, unter anderem durch Produktschulungen, Unterweisungen und einer Etikette Schulung, alle wichtigen Informationen vermittelt bekommt.

Auch im Laufe der Ausbildung ist es für uns wichtig, die Auszubildenden optimal zu fördern und gleichzeitig jede Menge Spaß gemeinsam

Ausbildung zur Industriekauffrau bei der Firma RUD absolviert. Von Anfang an haben mich das Personalwesen und vor allem die Ausbildung mit seinen vielseitigen Aufgaben begeistert. Nach der Absolvierung der Ausbildereignungsprüfung und meiner Weiterbildung zur Personalfachkauffrau wurde mir die Ausbildungsleitung der kaufmännischen Ausbildung anvertraut. Ich liebe meinen Job und freue mich darauf, noch viele Auszubildende

ich meine Tätigkeit als Ausbilder in den Berufen Industriemechaniker sowie Fachkraft für Metalltechnik. Bei beiden Berufen bin ich im Prüfungsausschuss der IHK tätig.

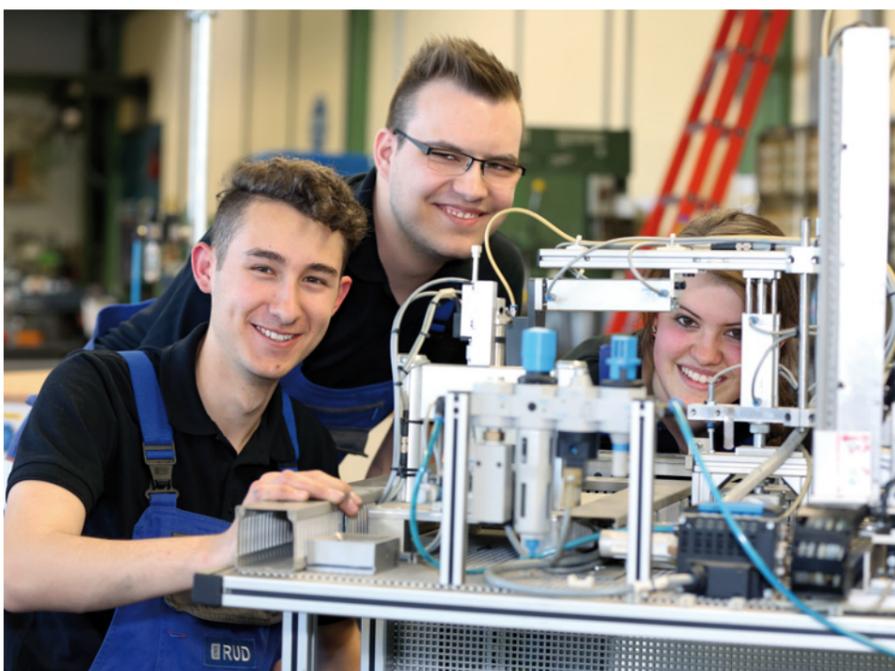
## RUD AS AN EXCELLENT TRAINING COMPANY

We currently have 41 trainees learning to be:

- Technical Product Designers
- Electronics Technicians for Industrial Engineering
- Industrial Mechanics
- IT Specialists for System Integration and
- Industrial Managers

which makes us a leading and innovative company in the East Württemberg region that inspires its trainees with a broad-based training program and thus secures the highly qualified specialists of tomorrow.

Right from the beginning of their training, we attach great importance to integrating all our trainees optimally into our company family and to promoting a sense of togetherness. Our welcome days help us achieve this. During these days, our junior staff are furnished with all the important information by taking part in product



# Intelligenz im Stahl – geht das?

*Braucht die Hebe-Welt einen weiteren Anschlagpunkt in der altbewährten Bauform eines hoist rings?*



Die Antwort gab eine intensive Marktbeobachtung und ein offenes Ohr beim Kunden. Was könnte man besser machen als der Marktstandard, welche Mängel im bestehenden Angebot sahen die Kunden? Was waren deren Wünsche, Ideen und Anforderungen an ein neues Produkt? Hier kam RUD seine lange Tradition zugute, Innovation nicht nur als Selbstzweck sondern als Entwicklung eines wirklich innovativen Kundennutzens zu sehen.

Nach einer Periode des Entwickelns, Versuchens, kritischem Hinterfragen und gründlichem Testen steht das Ergebnis nun kurz vor der Markteinführung: Mit dem ACP-TURNADO bringt RUD den ersten intelligenten Anschlagpunkt der Welt auf den Weg!

#### DER ANSCHLAGPUNKT, DER MITDENKT!

Durch die ausgeklügelte Federmechanik wird der ACP-TURNADO sich automatisch optimal zur Krafrichtung drehen. Er nimmt dem Anwender die Arbeit ab, sich Gedanken um ungünstige Krafrichtungen im Anschlagpunkt bei Hebevorgängen zu machen und diese manuell auszuschließen. Ein echtes Mitdenken also. Bei den existierenden Produkten am Markt ist es dem Anwender überlassen, sicherheitskritische und tragkraftreduzierende Querbelastungen, sogenannte Worst Case-Positionen, erst gar nicht entstehen zu lassen. Vermieden wird auf diese Art und Weise auch ein Last und Lastaufnahmemittel potentiell beschädigendes ruckartiges Durchschieben nach einem Stehenbleiben des Bügels.

#### UND WIE MACHT ER DAS NUN?

Wird der Anschlagpunkt nicht im durchaus möglichen, geraden Zug nach oben betrieben, verhindert seine geniale Konstruktion, dass der Bügel eine Stellung um den 90 Grad-Winkel zur Lastoberfläche einnehmen kann. Dies führt bei Schrägzug zu einem Drehmoment zur Krafrichtung hin. In Kombination mit der am Markt sehr erfolgreichen ICE-BOLT Schraubentechnologie trotz der ACP-TURNADO bei vergleichbaren Bauformen daher höheren Scherkräften und Biegemomenten und erreicht somit auch höhere Tragfähigkeiten.

Nach den Worten von RUD-Bereichsleiter Hermann Kolb wird mit dem ACP-TURNADO „die Tür zu ganz neuen Marktchancen weit aufgestoßen. Eine echte Innovation in RUD-

Tradition. Erste Vorgespräche und anschließende Vorbestellungen“, so führt er fort, „zeigen ein sehr großes Interesse und deuten darauf hin, dass wir alles richtig gemacht haben“. Weiter-

führende Details werden im kommenden Februar veröffentlicht, der offizielle Verkaufstart wird im März sein.



*easier for users who must no longer consider unfavourable directions of force in the lifting point during hoisting and take precautions to manually exclude them. Consequently, the unit genuinely adapts. With existing products on the market it is down to users to prevent situations that are critical to safety or cause transverse stress that reduces the load bearing capacity, so-called worst case positions. This method also prevents potential damage to the load and load handling equipment caused by sudden jerking after having stopped.*

#### INTELLIGENT STEEL – IS THAT EVEN POSSIBLE?

*Does the world of hoisting require an additional lifting point in tried and tested hoist ring design?*

*Finding the answer to this question required intensive market research and listening to what customers have to say. What could improve the current market standard and what kind of negative points did customers point out in the existing range? What are customers' demands, ideas and requirements to a new product? In this context, RUD was able to rely on its long tradition of considering innovation not only as an end in itself, but as an opportunity to develop innovative customer benefits.*

*Following a period of development, experimentation, critical analyses and thorough testing, the result is now almost ready for market launch: thanks to ACP-TURNADO RUD is launching the world's first intelligent lifting point!*

#### A LIFTING POINT THAT ADAPTS!

*Thanks to a sophisticated spring mechanism the ACP-TURNADO will automatically fasten ideally towards the applicable force. It makes things*

#### AND HOW DOES IT DO THAT?

*If the lifting point is not operated as part of available, straight tension towards the top, it's genius design prevents that the shackle can assume a position around the 90-degree angle towards the load surface. In the event of tension at an angle this causes a torque towards the direction of the force. In combination with very successful ICE-BOLT screw technology, ACP-TURNADO can consequently withstand higher shear forces and bending torques with comparable designs, thus providing higher load-bearing capacities.*

*In the words of RUD Area Manager Hermann Kolb, ACP-TURNADO "opens the door to completely new market opportunities. A genuine innovation in line with RUD traditions." He continued by adding that "initial meetings and subsequent pre-orders demonstrate that there is considerable interest that indicates we did everything right." Further details will be published next February. The official sales launch will be March.*



# RUD als Partner einer nachhaltigen Energiewende

Sie ist nicht erst seit dem beschlossenen Atomausstieg allgegenwärtig: Deutschland treibt eine Energiewende hin zu erneuerbaren Energien voran und will bis 2050 weitgehend seinen Bedarf daraus speisen.

Windkraftparks und vor allem Pumpwasserkraftwerke benötigen jedoch erhebliche Flächen und zerstören so Naturlandschaften. Hier setzen die Forscher vom Fraunhofer Institut für Windenergie und Energiesystemtechnik an und entwickeln eine Technologie, die ganze Pumpwasserkraftwerke als Energiespeicher ersetzen soll: Riesige hohle Betonkugeln werden komplett unter Wasser platziert. Überschüssige Energie wird darin gespeichert, indem sie über Auslassventile leer-



gepumpt werden. Öffnet man dann die entsprechenden Einlassventile, erzeugen eingebaute Turbinen durch das einströmende Wasser Strom. Seinem Ruf als innovativem Lösungsanbieter folgend, hat sich RUD als Mobilitätspartner für schwere Lasten der Herausforderung gestellt und die Forscher von der Widerstandsfähigkeit der VIP-Hebetechnologie, auch bei widrigsten Umweltbedingungen, überzeugt. Nach den ersten Versuchen im Bodensee wird bereits an einer zehnmal größeren Kugel gebaut, als die verwendete mit drei Metern Durchmesser. Diese wird dann in Meerestiefen von 600-800 Metern getestet. RUD freut sich auch hier auf die Entwicklung einer Lösung und ist stolz darauf, so ein Teil der Energiewende zu sein.

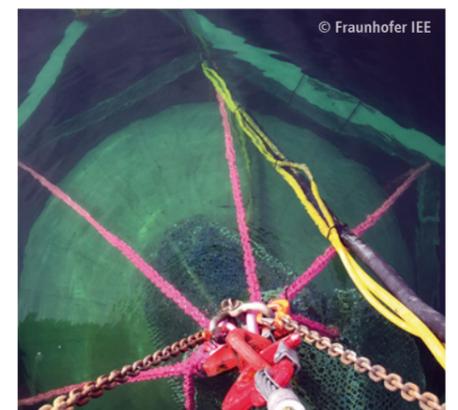
## RUD AS PARTNER FOR SUSTAINABLE ENERGY TRANSITION

*The energy revolution was already omnipresent before the decision was made to phase out nuclear power: Germany has been pushing ahead with a shift towards renewable energies and intends to be supplying most of its demand from these sources by 2050.*

*Wind turbine parks and particularly pumped-storage hydroelectric power stations require considerable space, however, and thus also destroy natural landscapes. Researchers at the Fraunhofer Institute for Wind Energy and Ener-*

*gy System Technology are tackling this problem by developing technology that will replace entire pumped-storage hydroelectric power plants as energy storage units: giant hollow concrete spheres are completely submerged in water. Excess energy is stored in them by pumping all the water out of them through outlet valves. When the inlet valves are later opened, water flows in and drives in-built turbines that generate electricity.*

*Living up to its reputation as an innovative solution provider and acting in its role as a mobility expert for heavy loads, RUD took up the challenge and was able to convince the researchers of the robustness of its VIP lifting equipment even when used under the most adverse environmental conditions. After the initial experiments in Lake Constance with a sphere diameter of three metres, a sphere that is ten times larger is already being built. This will then be tested in the sea at a depth of 600 to 800 metres. RUD is looking forward to developing a solution for this too and is proud to be part of the energy revolution in this way.*



# Fit für den Wandel

Der sich ändernden weltpolitischen Lage folgend, stehen auch Militärbündnisse, lokale Armeen und auch deren zivile Industriepartner vor völlig neuen Herausforderungen, Aufgaben und Veränderungen.

Insbesondere der Aspekt der Mobilität und garantierter, schneller und sicherer Verfügbarkeit von militärischem Gerät gewinnt im militärisch-strategischen Bereich immer größere Bedeutung. Um sich für diese neuen Anforderungen bestens aufzustellen und die sich daraus neu ergebenden Wachstumschancen optimal zu nutzen, positioniert und strukturiert sich RUD mit seinem militärtechnischen Unternehmenszweig neu. Neben neuen kundenorientierten Prozessen steht vor allem die neue Leitung für den Wandel in dem Geschäftsfeld: Mit Michael Weber verantwortet nun ein bestens vernetzter, seit 22 Jahren erfolgreich in der Militärlogistik tätiger, ehemaliger Zeitsoldat den eingeschlagenen Wachstumskurs. „Wir glauben“, so prognostiziert Michael Weber, „dass RUD mit seinem breiten Produktportfolio, seiner ausgezeichneten Sonderlösungskompetenz und seiner neuen Ausrichtung vom steigen-

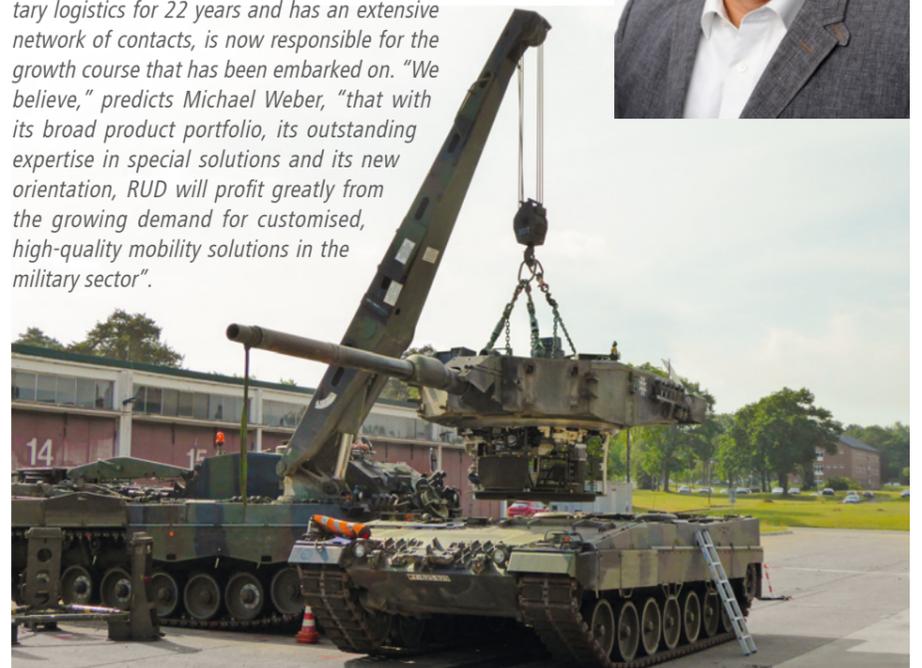
den Bedarf an individuellen, hochwertigen Mobilitätslösungen im Militärgeschäft erfolgreich profitieren wird“.

## REPOSITIONING

*As the global political situation changes, military alliances, local armies and also their civilian industrial partners are facing completely new challenges, tasks and changes.*

*The aspects of mobility, in particular, and of the guaranteed, rapid and reliable availability of military equipment are becoming increasingly important in the military strategic sector. In order to be in a position to best meet these new requirements and to make optimum use of the resulting new growth opportunities, RUD is repositioning and restructuring the company with its military technology division. The main reason for the change in this business sector is the new management, as well as new customer-*

*oriented processes: Michael Weber, a former soldier who has been successfully active in military logistics for 22 years and has an extensive network of contacts, is now responsible for the growth course that has been embarked on. “We believe,” predicts Michael Weber, “that with its broad product portfolio, its outstanding expertise in special solutions and its new orientation, RUD will profit greatly from the growing demand for customised, high-quality mobility solutions in the military sector”.*



# Internationales Produktmanagement Meeting im Bereich Fördern & Antreiben

Vom 4. bis zum 5.10.2018 fand das Internationale Produktmanagement Meeting (IPMM) im Bereich Fördern & Antreiben für die Produktparte TECDOS statt. TECDOS steht für innovative Systemlösungen von RUD durch Rundstahlkette und dazugehörige Antriebskomponenten, wie sie in nahezu allen Branchen der Wirtschaft eingesetzt werden und hier hydraulische Antriebe, Zahnrad und Zahnstange sowie Seilantriebe ersetzen können. TECDOS eignet sich besonders für Anwendungen, bei denen die Antriebslösung durch Belastungen wie Staub, Schmutz, Hitze oder Kälte beansprucht wird, bzw. geringe Einbaumaße gefordert sind.

Insgesamt waren Fachleute aus dem Werk Unterkochen, China, Indien, Australien, England, Finnland, Niederlande, Polen, Serbien, Portugal und der Schweiz vertreten, um in den 2 Tagen Informationen auszutauschen und eine Strategie für die zukünftige konzentrierte Markterschließung zu erarbeiten. Das langfristige Ziel ist es, bis zum Geschäftsjahr 22/23 den Umsatzanteil in diesem Bereich maßgeblich zu steigern. Insgesamt wurden 14 Anwendungsfelder für TECDOS erörtert und länderspezifische Schwerpunkte gesetzt.



## INTERNATIONAL PRODUCT MANAGEMENT MEETING OF THE CONVEYORS AND DRIVE DEPARTMENT

The International Product Management Meeting (IPMM) of the Conveyors and Drive department for the TECDOS product segment took place between 4 and 5 October. TECDOS represents an innovative system solution devised by RUD, consisting of round steel chains and

associated drive components used in almost all sectors of the economy where they have the potential to replace hydraulic drives, gearing and racks as well as cable pull systems. TECDOS is particularly suitable for applications in which drive solutions are subject to high levels of dust, dirt, heat or cold conditions or if the installation location is very restricted. All in all, experts from plants in Unterkochen, China, India, Australia, Finland, The Nether-

lands, Poland, Serbia, Portugal, Switzerland and the UK came to the event to exchange ideas and develop a strategy for concentrated market development in the future. The long-term objective is to significantly increase the revenue contribution generated by this segment by the 2022/23 financial year. A total of 14 application areas for TECDOS were discussed and country-specific key points were defined.

# Freundschaftsspiel

Auf dem Sportgelände des SV Waldhausen begrüßte die RUD-Mannschaft die Kicker der Firma LIFTKET Hoffmann zum alljährlichen Freundschaftsspiel. Tags zuvor stand ein Kulturhighlight auf dem Programm: Die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter bekamen einen interessanten Einblick in die Historie der deutschen Eisenbahn. Im Bayrischen Eisenbahnmuseum Nördlingen konnten diverse Lokomotiven aus den unterschiedlichen Epochen des Schienenverkehrs begutachtet und bestaunt werden. Beim anschließenden Abendessen bereiteten sich beide Teams konzentriert auf das anstehende Match vor. Parallel wurde im TV das Gruppenspiel der Fußball-Weltmeisterschaft Portugal gegen Spanien aus dem russischen Sotchi übertragen. Hier konnten sich die Mannschaften Tipps und Tricks von Weltstars wie Cristiano Ronaldo zu Gemüte führen. Die perfekte Vorbereitung für ein spannendes Duell. Am frühen Samstagvormittag wurde von Schiedsrichter Holger Brunnhuber das Spiel RUD Ketten gegen LIFTKET angepfiffen. Nach einer kurzen Phase des Abtastens öffneten beide Mannschaften ihre Visiere und spielten voll auf Sieg. Ein herrlicher Treffer zum 1:2 brachte die Gäste aus Wurzen auf die Siegerstraße. Das

RUD Team brennt auf eine Revanche bei der nächsten Auflage 2019 im schönen Sachsen.

## FRIENDLY FOOTBALL MATCH

RUD's football team welcomed LIFTKET Hoffmann's line-up to the ground at SV Waldhausen sports club for the annual friendly. The day before had been dominated by a cultural highlight.

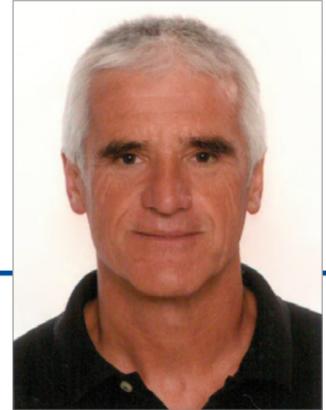
Employees were given an interesting insight into German railway history. At the Bavarian Railway Museum in Nördlingen ("Bayrisches Eisenbahnmuseum Nördlingen") everyone had the chance to inspect and marvel at various locomotives from different railway ages. At the following dinner, both teams concentrated on the match the next day. The group stage duel at the Football World Cup 2018, live from Sochi, between Portugal and Spain was also being shown. This gave both teams the chance to study tricks by world-class players,

such as Cristiano Ronaldo, and be inspired to follow in their footsteps. Perfect preparation for an exciting match up. Early Saturday morning referee Holger Brunnhuber blew his whistle to kick off the match between RUD Ketten and LIFTKET. After a brief period of holding possession both teams went on the attack and reached for victory. A beautiful strike to mark the 2-1 lead gave the visitors from Wurzen the chance to put the game to bed. The RUD team is relishing the chance for a replay in beautiful Saxony in 2019.



# Anlagenverfügbarkeit durch RUD Förderkette R160

Interview mit Franz Reßler, Technischer Bereichsleiter bei unserem Kunden Erbenschwanger Verwertungs- und Abfallentsorgungsgesellschaft mbh



Franz Reßler, Technischer Betriebsleiter bei der Erbenschwanger Verwertungs- und Abfallentsorgungsgesellschaft mbh  
Franz Reßler, Technical Operations Manager at Erbenschwanger Verwertungs- und Abfallentsorgungsgesellschaft mbh

Herr Reßler, die MBA (mechanisch-biologische-Abfallbehandlung) in Erbenschwang hat eine jährliche Kapazität von 40.000 Tonnen zur Vorbehandlung von Restmüll. Dies bedeutet eine große Belastung für die gesamten Anlagen. Wie wichtig ist hier eine hohe Anlagenverfügbarkeit der einzelnen Maschinen, wie z.B. die des Bio-FIX Kratzkettenförderers?

Herr Reßler: Die Standzeit der einzelnen Maschinen ist für unsere MBA immer von großer Bedeutung. Wir investieren viel Zeit und Geld in der Revision, um dadurch die Kapazität unserer Anlagen aufrecht zu erhalten. Je länger wir ohne Stillstand auskommen bzw. je größer die Anlagenverfügbarkeit ist, desto besser. In der heutigen Zeit spielt die Leistungsperformance der einzelnen Anlagen eine bedeutende Rolle im Prozess.

RUD Ketten hat mit der R160 die Rundstahlkette auf ein nächstes Level gesetzt. Durch die Langlebigkeit der Kette können die Laufzeiten im Kratzkettenförderer erhöht

werden. Die MBA in Erbenschwang betreibt die beiden Bio-Fix Kratzkettenförderer mit der R160. Wie wirkt sich das auf Ihre Revisionszyklen aus?

Herr Reßler: Wir betreiben unsere Anlage seit 1997 mit RUD Komponenten und der Förderkette R160. Verschleißmessungen während der Inspektionsintervalle zeigen einen minimalen Verschleiß der Kette auf.

Gerade bei diesem schwierigen Fördergut spielt die R160 ihre Vorteile aus. Ungeplante Stillstände zwischen den Revisionszeiträumen treten bei uns nicht auf. Die Standzeit der Verschleißteilkomponenten konnte mehr als verdoppelt werden.

Würden Sie die R160 Rundstahlkette aus dem Hause RUD weiterempfehlen und wenn ja, warum?

Herr Reßler: RUD steht für Innovation und Qualität. Mit der R160 hat die Ideenschmiede RUD ein Produkt auf den Markt gebracht, das zur hohen Anlagenverfügbarkeit wesentlich beiträgt. Allen Anlagenbetreibern liegt sicher viel daran, ungeplante Stillstände zu vermeiden. Mit der R160 ist

dies möglich. Durch die technische Unterstützung und Beratung vor Ort durch RUD Ketten kann ein optimales Konzept umgesetzt werden.

## SYSTEM AVAILABILITY ENSURED BY RUD R160 CONVEYOR CHAIN

Interview with Franz Reßler Technical Operations Manager at Erbenschwanger Verwertungs- und Abfallentsorgungsgesellschaft mbh

Mr Reßler, the MBT (mechanical-biological treatment) plant in Erbenschwang for pre-treating non-recyclable waste has an annual capacity of 40,000 tonnes. This exerts a great strain on the entire plant. How important is it for the individual machines, such as those of the Bio-FIX scraper chain conveyor, to have a high level of availability?

Mr Reßler: The service life of the individual machines is always very important for our MBT plant. We invest a great deal of time and money in inspecting our systems in order to maintain the capacity of the plant. The longer we are able to run without any downtime or the higher the level of plant availability, the better. Nowadays, the performance of the individual systems plays an important role in the process.

RUD Ketten has taken round steel chains to the next level with its R160. Thanks to the chain's long service life, running times

in the scraper chain conveyor can be increased. The MBT plant in Erbenschwang operates both of its Bio-Fix scraper chain conveyors with the R160. How does this affect your inspection cycles?

Mr Reßler: We've been operating our plant with RUD components and the R160 conveyor chain since 1997. Wear measurements taken during the regular inspections show minimal wear on the chain. The R160 really comes into its own when transporting this difficult type of material. We never experience unscheduled downtimes between the regular inspections. The service life of the wear parts has been more than doubled.

Would you recommend RUD's R160 round steel chain to others, and if so, why?

Mr Reßler: RUD stands for innovation and quality. With its R160, the RUD think tank has introduced a product to the market that makes a significant contribution to high system availability. All plant operators are keen to avoid unscheduled downtimes, of course. The R160 makes this possible. The on-site technical support and advice provided by RUD Ketten makes it possible to implement an optimal concept.

### ANLAGENDATEN:

Bezeichnung: Bio-Fix  
Fabrikat: SUTCO  
Achsabstand: ca. 6,0 Meter  
Förderleistung: 100 t/h  
Fördergut: Restmüll < 60 mm / Deponat

### PLANT DATA:

Description: Bio-Fix  
Manufacturer: SUTCO  
Centre distance: approx. 6.0 metres  
Conveyor capacity: 100 t/h  
Material conveyed: Residual waste < 60 mm / deposits

# Eisenmann setzt auf RUD

Die Eisenmann SE ist ein international tätiger Anlagenhersteller und Zulieferer der Kraftfahrzeugindustrie. 1951 gründete der Verkaufsingenieur Eugen Eisenmann ein Ingenieurbüro mit der Fabrikation von Holztrocknungsanlagen, später auch Lackieranlagen. Im Unternehmensbereich Fördertechnik wurde 1960 der erste Kreisförderer für Lackieranlagen aufgestellt. 1995 wurde mit Seat der erste Betreibervertrag für eine selbstkonstruierte Lackieranlage abgeschlossen. Eisenmann zählt zu den international führenden Anbietern von Anlagen und Dienstleistungen in den Bereichen Oberflächentechnik, Materialfluss-Automation, Thermoprozess- und Umwelttechnik. Seit mehr als 65 Jahren berät das süddeutsche Familienunternehmen Kunden und baut flexible, energieeffiziente und ressourcenschonende Anlagen nach individuellen Anforderungen für die moderne Produktion und Intralogistik.

Mit der Fördertechnik auf Basis der Rundstahlkette für Rohbau- und Endmontagelinien setzt Eisenmann Maßstäbe hinsichtlich Funktionalität, Flexibilität und Zuverlässigkeit bei höchster

Wirtschaftlichkeit und minimiertem Wartungsaufwand und vertraut dabei auf qualitativ hochwertige Rundstahlketten aus dem Hause RUD. Bei der hohen Anzahl an Biegewechseln in der Montagestraße bietet die Rundstahlkette ex-



treme Vorteile gegenüber einer Seilanwendung, weshalb die installierten Anlagen seit vielen Jahren kaum Verschleiß aufzeigen und ohne große Revisionen den hohen Belastungen standhalten.

Die individuell auslegbare TECDOS Antriebstechnik ist maßgeblich dafür verantwortlich, dass die bestehenden Gebäude trotz der neuen Hebevorrichtungen mit der Rundstahlkette bautechnisch nicht verändert werden mussten, dadurch ist eine optimale Anpassung der Infrastruktur garantiert.

## EISENMANN COUNTS ON RUD

Eisenmann SE is an internationally operating system manufacturer and supplier of the automotive industry. In 1951 sales engineer Eugen Eisenmann established an engineers' office producing timber drying systems, later also paint shop equipment. The company's conveyor technology division introduced the first circular conveyor for paint shop equipment in 1960. 1995 saw the conclusion of the first operator contract for paint shop equipment designed in house with Seat. Eisenmann is amongst the world's leading providers of systems and services for surface technology, material flow automation,

thermal processing and environmental technology. The family-run business based in Southern Germany has been advising customers for more than 65 years, producing flexible, energy-efficient systems that preserve resources to meet individual demands in cutting-edge production and in-house logistics. With conveyor technology on the basis of round steel chains for body-in-white and final assembly lines, Eisenmann sets benchmarks in terms of functionality, flexibility and reliability while maintaining maximum cost-efficiency and minimising maintenance demands on the basis of high-quality round steel chains made by RUD. With the high number of bending cycles applicable in assembly lines, round steel chains deliver significant benefits compared with cable applications, which is why installed systems have been almost immune to wear for many years, withstanding high stress levels without requiring major revisions. Individually configurable TECDOS drive technology represents a main factor for not having to modify existing buildings despite new lifting equipment featuring round steel chains, thus guaranteeing ideal adaptations of the infrastructure to current demands.

# Mit deutscher Innovation erfolgreich am Weltmarkt

**Der Forstsektor weltweit boomt auf sehr hohem Niveau.**

Auch RUD partizipiert davon deutlich. Mit einem hoch innovativen Produktspektrum und deutschem Engineering konnten deutliche Umsatzzuwächse geschaffen werden. Auch für die kommenden Jahre will sich RUD auf dieses Segment verstärkt konzentrieren. Besonders hervorzuheben ist dabei das neue und einzigartige Plattenbandkonzept COMBINO, wel-

ches zum ersten Mal die Doppelfunktion eines Sumpfbandes mit einem Traktionsband variabel verknüpft.

## SUCCESS IN THE GLOBAL MARKET WITH GERMAN INNOVATION

*The forestry sector is booming worldwide at a very high level.*

*RUD is also participating in this to a significant extent. With its highly innovative product range and German engineering, significant increases in sales have been possible. RUD will be concentrating more on this sector in the coming years, too. The new and unique COMBINO plate conveyor concept, which variably combines the dual function of bog tracks with a traction belt, is particularly worth mentioning here.*



# ROTOGRIP jetzt auch für engsten Einbauraum verfügbar

**Was vor nunmehr 30 Jahren als kleine Revolution erkannt wurde, ist heute dank der RUD-Technologie international im Einsatz bewährt, zur Fahrt von Nutzfahrzeugen auf Winterstraßen: Ketten, die man per Knopfdruck vom Fahrerhaus aus zuschaltet - der Traum aller Profis am Steuer!**

Damit die Einsatzfähigkeit von ROTOGRIP sich auch der Nutzfahrzeugentwicklung mit immer geringeren und beengteren Durchgangsverhältnissen im Radkasten anpasst, haben RUD Konstrukteure die Version CS entwickelt. Sie steht für Compact Solution und bedeutet, dass jetzt die Schleuderkette auch bei Niederquerschnittsreifen und den Bauelementen einer Luftfederung problemlos eingebaut werden

kann. Dass dies an der Zeit war, besagen die drastischen Anforderungen seitens der Nutzfahrzeughersteller, aber natürlich auch der Anwender.

## ROTOGRIP NOW ALSO AVAILABLE FOR VERY RESTRICTED INSTALLATION SPACE

*The ROTOGRIP was recognised more than 30 years ago as a minor revolution and, thanks to the RUD technology, has since proven itself on an international scale when it comes to driving commercial vehicles safely on winter roads: Chains that can be switched*

*into play from the driver's cab? This is every professional driver's dream.*

*The design engineers at RUD developed the CS version to ensure that ROTOGRIP can also adapt to new developments in commercial vehicles, which have ever smaller and more restricted wheel housings. CS stands for Compact Solution and means that the spinning chain can now also be used in conjunction with low-profile tyres and air suspension components. The drastic demands made by commercial vehicle manufacturers, but also by the users, of course, show that the time was ripe for this development.*



# Der Weltmarktführer erobert die Welt der Traktionsketten in Chile

*Der weltweit größte Markt für Traktionsketten ist Chile*

Hier werden große Mengen an Gestein mittels Dumper in Höhen von 4.000 - 5.000 m über dem Meeresspiegel über lange Fahrstrecken transportiert. Inzwischen wurde RUD zum wichtigen Partner aller großen Minengesellschaften in Chile. Diese verwenden sehr erfolgreich die Produkte made in Germany. Beste Qualität und hohe Ingenieurskunst werden im Einsatz durch hohe Traktion und lange Laufzeiten sichtbar. Auch in diesem Jahr gelang es unserem Vertrieb wieder, neue Rekordaufträge aus Chile zu erlangen. Der Weltmarktführer will auch in den kommenden Jahren diese Erfolgsgeschichte durch neue Innovationen weiter ausbauen.



## THE GLOBAL MARKET LEADER CONQUERS THE WORLD OF TRACTION CHAINS IN CHILE

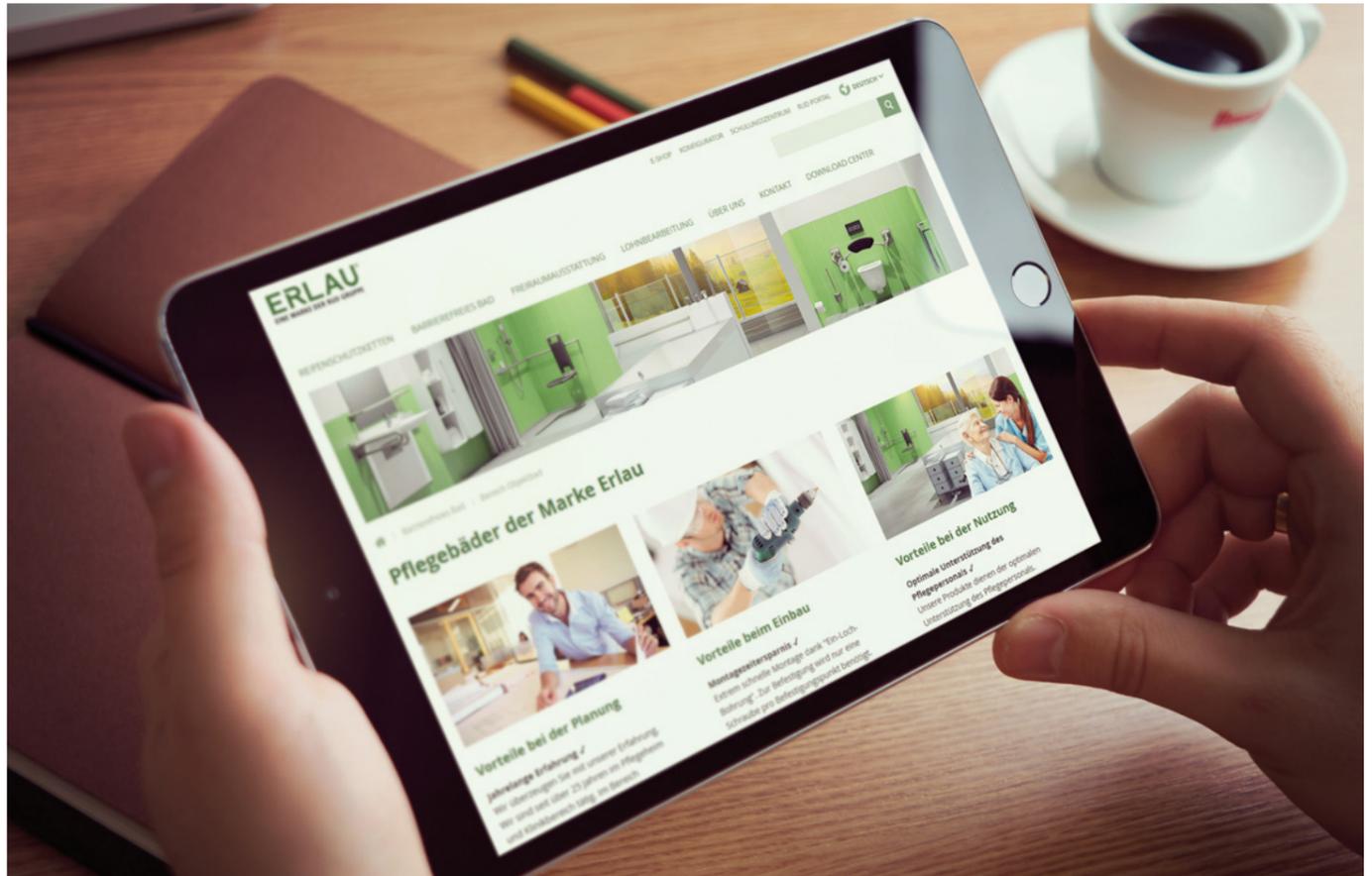
*The world's largest market for traction chains is in Chile. Here, large quantities of stone are transported in dumpers over long distances, at altitudes of 4000 to 5000 metres above sea level. RUD has become an important partner for all of the large mining companies in Chile. These companies are using "made in Germany" products with great success. The best quality and sophisticated engineering skills are evident during operation thanks to excellent traction and a long service life.*

# Relaunch der Erlau-Website: Bad ist nicht gleich Bad

Ein barrierefreies Bad soll gebaut werden, aber für wen? Für Lieschen Müller im Privathaus oder für 50 Bewohner eines Seniorenheims? Und wer ist alles im Prozess involviert? Der Installateur, der Nutzer, der Einkäufer, der Betreiber, der Architekt, der Sponsor, ...?

Diese Fragen zeigen, dass die Planung eines barrierefreien Bads eine komplexe Angelegenheit ist, bei der unterschiedliche Interessen berücksichtigt werden müssen.

Mit unserer neu gestalteten Website im Bereich „barrierefreies Bad“ wollen wir allen im Badplanungsprozess Beteiligten eine umfassende Antwort liefern. Aufgeteilt nach verschiedenen Zielgruppen kann sich der Websitebesucher nun alle Informationen einholen, die er benötigt: Produktvorteile, Referenzen, Planungsdaten, Podcasts, Förderungen, Kontaktdaten, etc. Großflächige Bilder und ein nutzerfreundliches Design animieren den Besucher zum Verweilen und lassen seine Entscheidung am Ende des Besuchs hoffentlich auf die Marke Erlau fallen.



## RELAUNCH OF THE ERLAU WEBSITE: NO TWO BATHROOMS ARE THE SAME

*You are aiming to build a bathroom for specific needs, but you are not sure about the type of specific needs? Individual installations or standard equipment for 50 residents at a retirement home? And who will actually be involved in the process? Installers, us-*

*ers, purchasing staff, operators, architects, sponsors, etc.?*

*These questions demonstrate that planning a bathroom for specific needs is a complex issue as part of which different interests have to be*

*taken into account. Our completely redesigned website in the "Bathrooms for specific needs" segment aims to provide everyone involved in the bathroom planning process with comprehensive answers. Divided into different target groups, website visitors can now access all*

*the information they need: product benefits, references, planning data, podcasts, funding, contact data, etc. Large images and a user-friendly design entice visitors to remain on our website for longer and ultimately opt for Erlau products.*

**PRIVATBAD**

**Barrierefreies Badezimmer bewohnen**

Hier befinden Sie sich im Bereich Privatbäder. Entdecken Sie hochwertige Badausstattung barrierefreies Zuhause und lassen Sie sich von unseren Produkten inspirieren.

**PRIVATBAD INSTALLATEURE**

**Barrierefreie Sanitärräume planen und bauen**

Hier helfen Sie sich bei der Planung und dem Bau von barrierefreien Sanitärräumen. Entdecken Sie hochwertige Badausstattung für Ihr barrierefreies Zuhause und lassen Sie sich von unseren Produkten inspirieren.

**OBJEKTBAD**

**Pflegebad**

Hier befinden Sie sich im Bereich Objektbäder: Ob Pflegeeinrichtungen und Altenheime, Krankenhäuser und Kliniken oder Hotels und Freizeitanlagen, hier finden Sie die optimale Badausstattung für Ihre Projekte.

# Der Zauber glanzvoller Stimmen

*Trude Eipperle Rieger-Förderpreis zum 13. Mal vor großer Kulisse verliehen*

Mittlerweile bereits zum 13. Mal war der prächtige Trude Eipperle Rieger-Konzertsaal auf Schloss Kapfenburg die angesagte Adresse für die Verleihung des Trude Eipperle Rieger-Förderpreises. Die Wahl der Jury fiel wiederum an zwei herausragend Hochbegabte: An die Sopranistin Anna El-Khashem und an den Bariton Johannes Kammler. Ganz dem Anlass gewürdigt war auch der Gastvortrag von Verena Bentele, von Geburt an blind, zum Thema „Die Tonleiter zur Goldmedaille“ als beeindruckende Reflektion auf ihr reiches sportliches und gesellschaftliches Engagement.



von links / from the left: Landrat Klaus Pavel, Preisträgerin Anna El-Khashem, Gastrednerin Verena Bentele, Akademiedirektor Erich Hacker und Dr. Hansjörg Rieger

## THE MAGIC OF BRILLIANT VOICES

*The Trude Eipperle Rieger Award was presented for the 13th time against a splendid backdrop!*

*This is now the 13th time that the magnificent Trude Eipperle Rieger Concert Hall at Kapfenburg Castle has been the stylish venue for the Trude Eipperle Rieger Award ceremony.*

*Once again, the jury chose two outstandingly gifted candidates: soprano Anna El-Khashem and baritone Johannes Kammler. An impressive speech on "The scale to the gold medal" by guest speaker Verena Bentele, blind from birth, reflected on her rich sporting and social commitment and was entirely worthy of the occasion.*

# Otto Rieger-Preis erstmalig im Mittelpunkt der „IHK-Bestenehrung“

Ein glanz- und ehrenvoller Anlass im Veranstaltungskalender unserer IHK-Ostwürttemberg ist die alljährlich stattfindende „Bestenehrung“ der Leistungselite eines Ausbildungsjahres. In diesem Jahr im feierlichen Ambiente des Congress Centrum Heidenheim. Man lese und staune: Über 2008 junge Fachkräfte haben im Kammerbereich ihre Ausbildung erfolgreich abgeschlossen, 380 ausgezeichnete Azubis waren mit ihren Ausbildern und Angehörigen – und in Anwesenheit prominenter Gäste – die VIPs des Tages! Erstmals als Preis IHK-weit ausgelobt und heuer wie auch künftig im Mittelpunkt dieser „Bestenehrung“ verliehen: Unser Otto Rieger-Preis! Zugleich namens seines Papas Dr. Hansjörg Rieger als Stiftungsvorsitzendem der Otto Rieger-Stiftung und seiner Brüder Johannes und Benjamin hielt Jörg Rieger die Laudatio auf den diesjährigen (und somit ersten) Gewinner des Otto Rieger-Preises, den Jahresbesten Manuel Schmid (Kreissparkasse Ostalb). Steter Leistungswille, konsequente, nie versiegende Lernbereitschaft und Sinn für gemeinschaftliches Handeln im Beruf wie im Leben habe

der Stifter Otto Rieger als Vermächtnis hinterlassen und dies möge, so Jörg Rieger, dem diesjährigen Preisträger auch stete Verpflichtung sein!

## OTTO RIEGER PRIZE AT THE CENTRE OF THE „IHK BEST HONOUR“ FOR THE FIRST TIME

*One of the most brilliant and honourable events in the calendar year of our Chamber of Commerce Ostwürttemberg is the annual tribute to the trainees who performed the best in their training year. This year the celebration was held in the festive ambience of the Congress Centre in Heidenheim.*

*Read and marvel: Over 2008, young specialists in all sectors successfully completed their training. The VIP's of the day were the 380 excellent apprentices who celebrated the occasion with their trainers, relatives and prominent guests.*

*Our Otto Rieger Prize, given for the first time ever at the Chamber of Commerce, was a highlight*



*and at the centre of the awards given to the best trainees. Jörg Rieger held a speech on behalf of his father Dr. Hansjörg Rieger who is Chairman of the Otto Rieger Foundation and his brothers Johannes and Benjamin for the winner of the Otto Rieger Prize, Manuel Schmid who was the best student in his year and works at the Bank*

*„Kreissparkasse Heidenheim“. The Otto Rieger Prize stands for a constant willingness to perform, a consistent willingness to learn that never ceases, and a collaboration at work and in life. This is the legacy which the founder Otto Rieger left and Jörg Rieger reminded the winner of his obligation to fulfill it.*

# Zeugnisübergabe

Im September 2018 überreichte unser Geschäftsführer Jörg Rieger die Zeugnis-Dokumente an unsere gewerblichen und kaufmännischen Auszubildenden, die im Sommer 2018 ihre Abschlussprüfung erfolgreich absolviert hatten. „Ein ganz besonders wichtiger Meilenstein ist mit diesen euren klasse Leistungen erreicht, dazu gratulieren wir sehr herzlich“, führte er in seiner persönlichen Ansprache aus. Die gesamte RUD Betriebsfamilie schließt sich dieser Gratulation an. Wir freuen uns auf eine weiterhin erfolgreiche Zusammenarbeit im Team RUD.

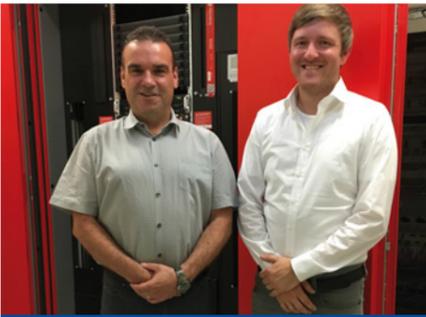
## CERTIFICATE PRESENTATION

*In September 2018, our managing director Jörg Rieger handed over the certificate documents to our industrial and commercial trainees who successfully completed their final examination in the summer of 2018. "A particularly important milestone has been reached with these excellent performances, and we congratulate them very much," he explained in his personal address. The entire RUD company family joins this congratulation. We are looking forward to continued successful cooperation in Team RUD.*



von links / from the left: Nicole Braun, Jörg Rieger, Ph.D., Marc Plessen, Klaus Wilhelm, Sven Zinskstein, Marius Schneider, Nina Huber, Jens Funk, Fabian Lehmann, Dominik Bader, Maren Grandy, Frank Rodewald, Ruth Rollbühler

KURZ UND BUNT



Zur Gewährleistung umfassender Ausfall- und Datensicherheit konnte im Herbst 2018 unser 2. redundant angebundenes, modernes und großes Datacenter mit einer Speicherkapazität von ca. 40 Terabyte etabliert und produktiv gestellt werden. Mit diesem massiven Investment in unsere IT Infrastruktur am Standort RUD Friedeninsel sind wir bestens vorbereitet für eine Zukunft mit einem höchsten Maß an Datensicherheit und skalierbarer Kapazität. In autumn 2018, we were able to set up and commission our second redundantly connected, large, modern data centre, with a storage capacity of around 40 terabytes, to guarantee comprehensive failure safety and data security. With this massive investment in our IT infrastructure at RUD's Friedeninsel premises, we are well prepared for the future, with scalable capacity and the highest level of data security.



Die internationale RUD Betriebsfamilie gratuliert dem Team von RUD Brasilien sehr herzlich zum 40. Betriebsjubiläum. Wir wünschen auch für die Zukunft viel Erfolg! The international RUD family would like to warmly congratulate the team from RUD Brazil on the occasion of its 40th anniversary. We also wish you every success for the future!



Im Spätherbst 2018 konnte nun endlich auch unsere jüngste Vertriebs-Tochterunternehmung RUD Lifting Philippines in Alabang City ihren Geschäftsbetrieb aufnehmen. Die weltweit wachsende RUD Betriebsfamilie wünscht dem Team um den geschäftsführenden Mitgesellschafter Adrian Jorolan in diesem überaus aufstrebenden Markt recht viel Geschäftserfolg. In the late autumn of 2018, our most recent sales subsidiary, RUD Lifting Philippines in Alabang City, was finally able to commence operations. RUD's globally expanding family wishes managing partner Adrian Jorolan and his team every success in this decidedly up-and-coming market.

# RUD Lifting Japan legt weiteren Zahn zu



**Der Bezug des neu erworbenen Logistik- und Lagerzentrums im Großraum Osaka und der Bezug des neuen Zentral-Büros in Osaka City: Unsere erfolgreiche RUD Lifting Japan Tochterunternehmung hatte jüngst gleich mehrere Gründe zu feiern, und wir gratulieren herzlich!**

Strategischer Hintergrund ist die Optimierung der kundenorientierten Abwicklungsprozesse unseres zweistellig wachsenden RUD-Japan-Teams, das sich ganz auf den erfolgreichen Vertrieb der RUD Anschlagmittel-Produkte "Made in Germany" konzentriert. Auch RUD Lifting fungiert als ein lokales technisches Kompetenz-Zentrum für wirtschaftlich attraktive, ganzheitliche Lösungskonzepte vielfältiger industrieller Kundenkreise mit komplexen Aufgabenstellungen in den Bereichen Heben und Material-Handling.

## RUD LIFTING JAPAN IS STEPPING UP THE PACE

*The move to the newly acquired logistics and warehouse center in the Osaka area and the move to the new central office in Osaka City: our successful RUD Lifting Japan subsidiary recently had several reasons to celebrate, and we congratulate them warmly!*

*The strategic background is the optimization of the customer-oriented handling processes of our two-digit growing RUD-Japan team, which concentrates entirely on the successful distribution of RUD sling products "made in Germany". It thus functions as an outstanding technical competence center for economically attractive, integrated solution concepts for a wide range of industrial customers with complex lifting and material handling tasks.*

KURZ UND BUNT



Im Mai 2018 wurde RUD Australien von der Regierung von Queensland das 3-Sterne-Zertifikat für die Reduzierung von Abfall (10 %), Wasser (13 %) und Energieverbrauch (21 %) im Vergleich zu 2016 verliehen. Die Initiativen umfassten die Installation einer 100kW Solaranlage, Recycling und Produktionsausfälle, den Austausch von Lagerhalogenidlampen gegen LED-Leuchten sowie die Implementierung einer automatischen Beleuchtung und Klimatisierung. Bild: Das Nuttall Management (Vater Peter und Tochter Courtney) sind stolz auf diese renommierte besondere Auszeichnung

*In May 2018 RUD Australia was presented the 3 Star Sustainability Certification for reduction in waste (10 %), water (13 %) and energy use (21 %) by the Queensland Government. compared to 2016. Initiatives included installing a 100kW solar system, recycling and production off cuts, replacing warehouse halide lights to LED lights as well as implementing automatic lighting and air-conditioning. Picture: The Nuttall management (father Peter and daughter Courtney) are proud of this prestigious special award*

# Stabwechsel bei der RUD Werkfeuerwehr zum 30.06.2018

**Nach fast 20 Jahren als Kommandant der RUD Werkfeuerwehr hat Dieter Brack seine verantwortungsvolle Funktion dem neuen Kommandanten Florian Sturm übergeben.**

Während der vielen Jahre unter Leitung von Dieter Brack war die RUD Werkfeuerwehr stets ein verlässlicher Partner im Fall der Fälle. Vielen herzlichen Dank an Dieter Brack für diese sehr wichtige Arbeit, die auch mit viel Herzblut erledigt wurde, zum Wohle des Standortes Unterkochen.

Dem neuen Führungsteam der RUD Werkfeuerwehr mit dem Kommandanten Florian Sturm und den beiden Stellvertretern Thomas Weißenburger und Marc Hauschka wünschen wir alles Gute und natürlich möglichst wenige Einsätze.

Die RUD Werkfeuerwehr und die RUD Sanitäter sind eine wichtige Stütze des RUD Notfallkonzepts. Vielen Dank für ihr großartiges Engagement.

## PASSING THE BATON AT THE RUD WORKS FIRE BRIGADE ON 30 JUNE 2018

*After almost 20 years as commander of the RUD works fire brigade, Dieter Brack has handed over his responsible job to the new commander Florian Sturm.*

*The works fire brigade has been a reliable partner in an emergency throughout the many years under the direction of Dieter Brack. Out heartfelt thanks go to Dieter Brack for this very important work, which he carried out with great passion and commitment for the benefit of the Unterkochen facility. We wish the new command team of the works*

*fire brigade, with commander Florian Sturm and the two deputies Thomas Weißenburger and Marc Hauschka, all the best and, of course, hopefully very few deployments. The RUD works fire brigade and the RUD paramedics are important pillars of the RUD emergency concept. Thank you very much for your great commitment.*



# Aus dem Leben unserer Betriebsfamilie

## From our Corporate Family



### HOCHZEITEN / WEDDINGS

- 01.05.2018  
Katinka Gassenmaier und Martin Gnielka
- 05.07.2018  
Monja Maier und Matthias Paul Frick
- 08.08.2018  
Stefan Muck und Nadja Oberschmid
- 01.09.2018  
Michael Schiele und Alena Möhnlé
- 15.09.2018  
Florin-Catalin Pop und Mihaela Florea

### GEBURTEN / BIRTHS

- 13.08.2018  
Chris William  
Sohn von Ronald Burns
- 07.09.2018  
Liam Noah  
Sohn von Andreas Sinewitsch
- 14.09.2018  
Elias  
Sohn von Swen Romer



### VERSTORBENE / DECEASED

- 27.07.2018  
Alois Scholl  
im Alter von 89
- 16.08.2018  
Ewald Jörke  
im Alter von 90 Jahren
- 21.08.2018  
Irene Gall  
im Alter von 56 Jahren
- 19.09.2018  
Siegfried Weber  
im Alter von 81 Jahren

### RUHESTAND / RETIREMENT

- 01.05.2018  
Eugen Egetenmeyer  
nach 45 Dienstjahren
- 01.05.2018  
Klaus Vollmer  
nach 38 Dienstjahren
- 01.05.2018  
Karl-Heinz Wonjarowsky  
nach 48 Dienstjahren



**RUD PARTY Night**

**SAVE THE DATE**

**11. Oct. 2019**

**FESTHALLE UNTERKOCHEN**

Aus RUD on Rock wird die RUD Party Night!  
Wir starten in eine neue Ära!  
Lassen Sie sich überraschen!

RUD on Rock becomes RUD Party Night!  
We are launching into a new era!  
Let us surprise you!

**RUD AFTER WORK Party**

**SAVE THE DATE!**

24.01.2019  
14.03.2019  
16.05.2019

Andere reden über Teambuilding, wir leben sie!  
Nach dem großen Erfolg der ersten RUD After-Work-Party unterstützt die Geschäftsleitung die Planung von weiteren Veranstaltungen im nächsten Jahr. Zusammen feiern, reden und einander bereichsübergreifend kennenlernen! Das ist das Motto der RUD After-Work-Party Veranstaltungsreihe.

Others talk about team building, we bring it to life!  
After the great success of the first RUD afterwork party, management is planning more events next year. Celebrating together, talking and getting to know each other across departments! That's the motto of the RUD afterwork event series.

### Impressum / Imprint

Herausgeber / Publisher:



**RUD Ketten**  
Rieger & Dietz GmbH u. Co. KG  
Friedensinsel  
73432 Aalen/Germany  
Tel.: +49 (0)7361 504-0  
Fax: +49 (0)7361 504-1450  
info@rud.com

**Redaktion / Editors:** Marina Grupp, Patrick Biffart

Die Redaktion behält sich das Recht sinnwahrer Kürzungen vor.  
The editorial staff reserve the right to abridge or revise articles as necessary.

**Bilder / Images:** RUD Marketing & PR, fotolia.com



Search for „RUD Ketten“



www.rud.com